hama

00
200760

USB Hard Disk Housing
USB-Festplattengehäuse

GB Operating Instructions
D Bedienungsanleitung
F Mode d'emploi
E Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing
I Istruzioni per l'uso
PL Instrukcja obsługi
H Használati útmutató
RO Manual de utilizare
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
P Manual de instruções
S Bruksanvisning
RUS Руководство по эксплуатации
BG Работна инструкция
GR Οδηγίες χρήσης
TR Kullanma kılavuzu
FIN Käyttöohje

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00200760/08.21

D GB
+49 9091 502-0
www.hama.com
Service & Support

hama
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

GB Operating instruction

1. Package Contents
- USB hard disk housing
- USB Cable
- USB Adapter
- Screw
- These operating instructions

2. Safety Notes
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning
- Ensure that data transfer is complete before removing a hard drive from the hard drive enclosure.
- Always use the **Eject** function of your operating system (computer, smartphone, tablet/Windows, Mac OS, Android) before removing a hard drive from the hard drive enclosure.
- If you do not do this, data may be lost.
- Under no circumstance does Hama GmbH & Co KG accept liability for loss of data stored on data storage media.

3. Startup and Operation
- Carefully undo the screw of the hard drive enclosure using a suitable screwdriver.
- Now slide the lid of the hard drive enclosure to the rear.
- Carefully insert the 2.5-inch hard drive into the enclosure.
- Close the enclosure again by tightening the screw.
- Switch on your computer and boot the system.
- Connect the product to a free USB port on your computer.
- You do not have to install drivers; the computer will automatically recognise the product.
- If necessary, follow the instructions for your operating system.
- The product can now be used.

Note
- If the hard drive is already partitioned and data is on the hard drive, you can access that data.
- New or unpartitioned hard drives must be partitioned and formatted after initialisation. Refer to the operating system manual for your computer/notebook for the necessary steps to do so.

4. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Technical Data

Operating voltage / current consumption	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibility	USB-C port USB-A port
System requirements	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB specification	USB 3.2 Gen1
Hard drive height	max. 9.50 mm

Note
- If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt
- USB-Festplattengehäuse
- USB-Kabel
- USB-Adapter
- Schraube
- Diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung
- Bevor Sie eine Festplatte aus dem Festplattengehäuse entnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Datentransfer beendet ist.
- Verwenden Sie immer die Funktion **Auswerfen** Ihres Betriebssystems (Computer, Smartphone, Tablet/Windows, Mac OS, Android), bevor Sie eine Festplatte aus dem Festplattengehäuse entfernen.
- Bei Nichtbeachtung kann Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!
- Die Firma Hama GmbH & Co KG haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern gespeichert werden.

3. Inbetriebnahme und Betrieb
- Öffnen Sie mithilfe eines passenden Schraubenziehers vorsichtig die Schraube des Festplattengehäuses.
- Schieben Sie nun den Deckel des Festplattengehäuses nach hinten.
- Legen Sie die 2.5" Festplatte vorsichtig in das Gehäuse ein.
- Verschließen Sie das Gehäuse wieder mit der Schraube.
- Starten Sie Ihren Computer und fahren Sie diesen komplett hoch.
- Schließen Sie das Produkt an einer freien USB-Buchse Ihres Computers an.
- Das Produkt wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.
- Folgen Sie ggf. den Anweisungen Ihres Betriebssystems.
- Das Produkt ist nun verwendbar.

Hinweis
- Ist die verwendete Festplatte bereits partitioniert und es befinden sich Daten auf der Festplatte, dann können Sie darauf zugreifen.
- Neue bzw. nicht partitionierte Festplatten müssen nach der Initialisierung partitioniert und formatiert werden. Die entsprechenden Schritte hierzu entnehmen Sie der Anleitung für das Betriebssystem Ihres PCs / Notebooks.

4. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Technische Daten

Betriebsspannung/ Stromaufnahme	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatibilität	USB-C Anschluss USB-A Anschluss
Systemvoraussetzung	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB-Spezifikation	USB 3.2 Gen1
Festplattenhöhe	max. 9.50 mm

Hinweis
- Stecken Sie das Produkt ab, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Produkt wieder ein, wenn eine Störung vorliegt oder das Produkt nicht mehr reagiert.

F Mode d'emploi

1. Contenu de l'emballage
- Boîtier pour disques durs USB
- Câble USB
- Adaptateur USB
- Vis
- Mode d'emploi

2. Consignes de sécurité
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement
- Assurez-vous que le transfert des données est terminé avant d'enlever le disque dur du boîtier.
- Utilisez dans tous les cas la fonction **Éjecter** de votre système d'exploitation (ordinateur, smartphone, tablette / Windows, Mac OS, Android) avant d'enlever le disque dur du boîtier.
- Risque de perte de données en cas de non respect de cette procédure.
- L'entreprise Hama GmbH & Co KG ne peut être tenue responsable en cas de perte de données sauvegardées sur des supports de données.

3. Mise en service et fonctionnement
- Dévissez la vis du boîtier du disque dur avec précaution en utilisant un tournevis adapté.
- Faites ensuite glisser le couvercle du boîtier du disque dur vers l'arrière.
- Insérez le disque dur 2.5" dans le boîtier avec précaution.
- Refermez le boîtier en revissant la vis.
- Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez le système d'exploitation.
- Connectez le produit à un port USB libre de votre ordinateur.
- Votre système reconnaît automatiquement le produit ; aucun pilote ne doit être installé.
- Le cas échéant, suivez les indications de votre système d'exploitation.
- Vous pouvez désormais utiliser le produit.

Remarque
- Si le disque dur utilisé est déjà partitionné et que des données se trouvent sur le disque dur, vous pouvez y accéder directement.
- Les disques durs nouveaux et/ou non partitionnés doivent être partitionnés et formatés après l'initialisation. Vous trouverez une description des étapes dans la notice relative au système d'exploitation de votre PC / ordinateur portable.

4. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Caractéristiques techniques

Tension de service / Consomma-tion électrique	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibilité	Connexion USB-C Connexion USB-A
Confi guration requise	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Spécification USB	USB 3.2 Gen1
hauteur du disque dur	maxi 9,50 mm

Remarque
- Débranchez le produit, patientez quelques secondes, puis rebranchez-le en cas de problème ou dans le cas où le produit ne réagit plus.

E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete
- Carcasa para discos duros USB
- Cable USB
- Adaptador USB
- Tornillo
- Estas instrucciones de manejo

2. Instrucciones de seguridad
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso
- Antes de retirar un disco duro de la carcasa de disco duro, asegúrese de que la transmisión de datos ha finalizado.
- Utilice siempre la función **Expulsar** de su sistema operativo (ordenador, smartphone, tableta/Windows, Mac OS, Android) antes de proceder a extraer el disco duro de la carcasa de disco duro.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.
- Hama GmbH & Co KG no se responsabilizará en ningún caso por la pérdida de datos guardados en medios de almacenamiento de datos.

3. Puesta en marcha y funcionamiento
- Con ayuda de un destornillador adecuado, abra con cuidado el tornillo de la carcasa de disco duro.
- Ahora deslice la tapa de la carcasa de disco duro hacia atrás.
- Coloque con cuidado el disco duro de 2.5" en la carcasa.
- Cierre de nuevo la carcasa con el tornillo.
- Encienda su ordenador y espere a que arranque completamente.
- Conecte el producto a un puerto USB libre de su ordenador.
- El producto se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.
- En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
- El producto se puede utilizar ahora.

Nota
- Si el disco duro empleado ya cuenta con particiones y ya contiene datos, ahora puede acceder a ellos.
- Los discos duros nuevos o sin particiones deben ser sometidos a formateo y partición tras la inicialización. Los pasos correspondientes para ello los puede consultar en el manual del sistema operativo de su PC/portátil.

4. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Datos técnicos

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibilidad	Puerto USB-C Puerto USB-A
Requisitos del sistema	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Especificación USB	USB 3.2 Gen1
Altura del disco duro	máx. 9,50 mm

Nota
- En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud van de verpakking
- USB-behuizing voor harde schijf
- USB-kabel
- USB-adapter
- Schroef
- Deze bedieningsinstructies

2. Veiligheidsinstructies
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing
- Voordat u een harde schijf uit de behuizing wegneemt, dient u er zeker van te zijn dat de gegevensoverdracht is voltooid.
- Gebruikt u te allen tijde de functie **Uitwerpen** van uw besturingssysteem (computer, smartphone, tablet/Windows, Mac OS, Android), voordat u een harde schijf uit de behuizing verwijderd.
- Indien hier niet op wordt gelet, dan kan gegevensverlies niet worden uitgesloten!
- De firma Hama GmbH & Co KG is nooit aansprakelijk voor het verlies van gegevens die op informatiedragers zijn opgeslagen.

3. Ingebruikneming en werking
- Draai met een geschikte schroevendraaier voorzichtig de schroef van de behuizing van de harde schijf los.
- Schuif nu het deksel van de behuizing naar achteren.
- Plaats nu de 2.5" harde schijf voorzichtig in de behuizing.
- Sluit de behuizing weer met dezelfde schroef.
- Start uw computer weer helemaal op.
- Sluit het product op een vrije USB-poort van uw computer aan.
- Het product wordt automatisch herkend, het installeren van een driver is niet nodig.
- Volg evt. de aanwijzingen van uw besturingssysteem op.
- Het product kan nu worden gebruikt.

Aanwijzing
- Indien de gebruikte harde schijf reeds is gepartioneerd en er gegevens op de harde schijf aanwezig zijn, heeft u toegang tot deze gegevens.
- Nieuwe resp. niet gepartioneerde harde schijven moeten na het initialiseren worden gepartioneerd en geformatteerd. Hoe daarbij te werk te gaan vindt u in de handleiding voor het besturingssysteem van uw pc/notebook.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid
Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Technische specificaties

Bedrijfsspanning / stroom-verbruik	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibiliteit	USB-C aansluiting USB-A aansluiting
Systeemvereisten	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB-Spezifikation	USB 3.2 Gen1
Hoogte harde schijf	max. 9,50 mm

Aanwijzing
- Koppel het product los, wacht u enige seconden en sluit u het product weer aan, indien er zich een storing voordoet of het product niet meer reageert.

I Istruzioni per l'uso

1. Contenuto della confezione
- Case per hard-disk USB
- Cavo USB
- Adattatore USB
- Vite
- Queste istruzioni per l'uso

2. Indicazioni di sicurezza:
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione
- Prima di rimuovere un disco rigido dal suo alloggiamento, assicurarsi che la trasmissione dati sia stata completata.
- Prima di rimuovere un disco rigido da suo alloggiamento, utilizzare sempre la funzione Espelli del proprio sistema operativo (computer, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android).
- L'inosservanza può causare l'eventuale perdita dei dati!
- L'azienda Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati memorizzati sul supporto dati.

3. Messa in esercizio e funzionamento
- Utilizzando un cacciavite, aprire con cautela l'alloggiamento del disco rigido.
- Spingere indietro la copertura dell'alloggiamento del disco rigido.
- Inserire con cautela il disco rigido da 2.5" nell'alloggiamento.
- Chiudere la copertura con le viti.
- Accendere il computer e avviarlo.
- Collegare il prodotto a una porta USB libera del computer.
- Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente, non è necessario installare alcun driver.
- Attenersi alle istruzioni del proprio sistema operativo.
- Il prodotto è pronto per l'uso.

Avvertenza
- Se il disco rigido utilizzato è stato già partizionato e ci sono dei dati salvati, è possibile accedere subito ai dati.
- I dischi rigidi nuovi o non partizionati devono essere partizionati e formattati dopo l'inizializzazione. A questo proposito, osservare le istruzioni per il sistema operativo del proprio PC/notebook.

4. Esclusione di garanzia
Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Dati tecnici

Tensione di esercizio / Corrente assorbita	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibilità	Attacco USB-C Attacco USB-A
Requisiti minimi di sistema	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Specifica USB	USB 3.2 Gen1
Altezza disco rigido	max. 9,50 mm

Avvertenza
- In presenza di un guasto o se il prodotto non reagisce più, scollegare il prodotto, attendere alcuni secondi e collegarlo nuovamente.

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania
- Obudowa na dyski zewnętrzne
- Kabel USB
- Adapter USB
- Śrubę
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie
- Przed wyjęciem dysku twardego z obudowy upewnić się, że transfer danych został zakończony.
- Przed wyjęciem dysku twardego z obudowy zawsze korzystać z funkcji Wysuń dostępnej w systemie operacyjnym (komputer, smartfon, Tablet/Windows, Mac OS, Android).
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do utraty danych!
- Firma Hama GmbH & Co KG nie odpowiada w żadnym wypadku za utratę danych zapisanych na nośnikach danych.

3. Uruchamianie i obsługa
- Przy użyciu odpowiednio dopasowanego śrubokręta ostrożnie odkręcić śrubę w obudowie dysku twardego.
- Następnie przesunąć pokrywę obudowy dysku twardego do tyłu.
- Ostrożnie włożyć do obudowy dysk twardy 2,5".
- Zamknąć obudowę, wkręcając z powrotem śrubę.
- Uruchomić komputer i odczekać do momentu całkowitego załadowania systemu.
- Podłączyć produkt do wolnego portu USB komputera.
- Produkt jest automatycznie rozpoznawany, nie jest konieczna instalacja sterowników.
- Jeśli pojawią się instrukcje systemu operacyjnego, postępować zgodnie z nimi.
- Produkt jest teraz gotowy do użytku.

Wskazówki
- Jeżeli stosowany dysk twardy został już podzielony na partycje i znajdują się na nim dane, można już z nich korzystać.
- Nowe bądź niepodzielone na partycje dyski twarde należy po inicjalizacji podzielić na partycje i sformatować. Odpowiednie kroki są opisane w instrukcji obsługi systemu operacyjnego komputera PC / notebooka.

4. Wyłączenie odpowiedzialności
Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Dane techniczne

Napięcie robocze / pobór prądu	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatybilność	Port USB-C Port USB-A
Wymagania systemowe	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Specyfikacja USB	USB 3.2 Gen1
Wysokość dysku twardego	maks. 9,50 mm

Wskazówki
- Jeżeli wystąpi usterka lub produkt przestanie reagować, należy odłączyć produkt, odczekać kilka sekund i podłączyć go ponownie.

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma
- USB-merevlemezház
- USB kábel
- USB-adapter
- Csavar
- Ez a használati útmutató

2. Biztonsági előírások:
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés
- Mielőtt eltávolítaná a merevlemezt a merevlemez házból, bizonyosodjon meg arról, hogy az adatátvitel befejeződött.
- Mindig az operációs rendszer (számítógép, okostelefon, táblagép/ Windows, Mac OS, Android) **eltávolítás** funkcióját használja, mielőtt eltávolítja a merevlemezt a merevlemez házból.
- Ha ezt nem tartja be, az adatvesztés nem zárható ki!
- A Hama GmbH & Co KG cég semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget az adathordozón tárolt adatok elvesztéséért.

3. Üzembevétel és üzemeltetés
- Egy megfelelő csavarhúzó segítségével óvatosan csavarozza ki a merevlemez ház csavarját.
- Tolja hátra a merevlemez ház fedelét.
- Helyezze a 2,5 hüvelykes merevlemezt óvatosan a házba.
- Zárja vissza a házat a csavarral.
- Kapcsolja be számítógépét és várja meg az operációs rendszer teljes betöltődését.
- Csatlakoztassa a terméket a számítógépe egyik szabad USB portjára.
- A termék felismerése automatikus, meghajtóprogram telepítése nem szükséges.
- Adott esetben kövesse operációs rendszerének utasításait.
- A termék ezután használható.

Hivatkozás
- Amennyiben a merevlemez már particionálva van és adatok is találhatók rajta, a folyamat végén hozzáférhet.
- Az új, illetve nem particionált merevlemezeket az inicializálás után particionálni és formázni kell. A következő lépéseket a számítógépe/ nootbookja operációs rendszerének felhasználói útmutatójában találja.

4. Szavatosság kizárása
A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Műszaki adatok

Üzemi feszültség / Áramfelvétel	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatibilitás	USB-C csatlakozó USB-A csatlakozó
Rendszerkövetelmény	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB-Spezifikation	USB 3.2 Gen1
Merevlemez-magasság	max. 9,50 mm

Hivatkozás
- Húzza ki a terméket, várjon pár másodpercet és csatlakoztassa ismét a terméket, ha zavar áll fenn, vagy a termék nem reagál többé.

RO Manual de utilizare

1. Conținutul pachetului
- Carcasa de hard disk USB
- Cablu USB
- Adaptor USB
- Șurubul
- Acest manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.

Avertizare
- Înaintea scoaterii hard disk-ului din carcasă, asigurați-vă că transferul de date este încheiat.
- Utilizați întotdeauna funcția **Ejectare** a sistemului dumneavoastră de operare (calculator, smartphone, tabletă/Windows, Mac OS, Android) înainte de a scoate un hard disk din carcasă.
- În caz contrar nu se pot exclude pierderi de date!
- Firma Hama GmbH & Co KG nu își asumă răspunderea în nicio circumstanță pentru pierderile de date care au fost memorate pe suporturi de date.

3. Punere în funcțiune și exploatare
- Cu ajutorul unei șurubelnițe adecvate, desfaceți cu atenție șurubul de pe carcasa hard disk-ului.
- În continuare, glisați în spate capacul carcasei hard disk-ului.
- Introduceți cu atenție în carcasă hard disk-ul de 2,5".
- Fixați la loc carcasa cu șurubul.
- Porniți calculatorul și startați complet programele inițiale.
- Conectați produsul la un port USB liber al calculatorului.
- Produsul este recunoscut automat, instalarea de drivere nu este necesară.
- Dacă este cazul urmați instrucțiunile sistemului de operare.
- Produsul poate fi acum utilizat.

Instrucțiune
- Dacă hard disk-ul este deja partiționat și se găsesc date pe el, acestea pot fi accesate direct.
- După inițializare, hard disk-urile noi sau nepartiționate trebuie partiționate și formatate. Pașii necesari acestor procese îi găsiți în instrucțiunile sistemului de operare al PC-ului/notebook-ului.

4. Excludere de garanție
Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Date tehnice

Tensiune de funcționare / Consum de curent	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibilitate	Port USB-C Port USB-A
Cerințe de sistem	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Specificație USB	USB 3.2 Gen1
Înălțime hard disk	max. 9,50 mm

Instrucțiune
- Dacă observați o defecțiune sau produsul nu mai reacționează, deconectați-l, așteptați câteva secunde și conectați-l din nou.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení
- Pouzdro na USB pevný disk
- Kabel USB
- USB adaptér
- Šroub
- Tento návod k obsluze

2. Bezpečnostní pokyny
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

Upozornění
- Než vyjmete pevný disk z krytu, ujistěte se, že přenos dat je ukončen.
- Před vyjmutí pevného disku z krytu na pevný disk vždy použijte funkci **Vysunout** v operačním systému (počítač, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android).
- Při nedodržení tohoto pokynu nelze vyloučit ztrátu dat!
- Společnost Hama GmbH & Co KG za žádných okolností neručí za ztrátu dat uložených na paměťových médiích.

3. Uvedení do provozu a provoz
- Vhodným šroubovákem opatrně povolte šroub krytu pevného disku.
- Poklop krytu pevného disku posuňte dozadu.
- Opatrně vložte pevný disk 2.5" do krytu.
- Kryt opět zavřete pomocí šroubu.
- Spusťte počítač a nechte ho zcela naběhnout.
- Připojte produkt k volné zdířce USB počítače.
- Produkt bude rozpoznán automaticky, instalace ovladače není nutná.
- Popř. postupujte podle pokynů operačního systému.
- Produkt můžete ihned používat.

Poznámka
- Pokud je použitý pevný disk již zformátovaný a pokud se na něm nacházejí data, můžete je ihned používat.
- Nové disky nebo nezformátované pevné disky je nutné po inicializaci rozdělit a zformátovat. Příslušné kroky proveďte podle návodu poskytnutého operačním systémem vašeho PC/notebooku.

4. Vyloučení záruky
Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Technické údaje

Provozní napětí / příkon	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatibilita	Přípojka USB-C Přípojka USB-A
Požadavky na systém	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB-specifikace	USB 3.2 Gen1
Výška pevného disku	max. 9,50 mm

Poznámka
- V případě poruchy nebo pokud výrobek nereaguje, výrobek odpojte od sítě, vyčkejte několik sekund a opět připojte.

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia
- USB puzdro na pevné disky
- Kábel USB
- USB adaptér
- Skrutku
- Tento návod na používanie

2. Bezpečnostné upozornenia
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie
- Skôr ako vyberiete pevný disk z puzdra na pevný disk, uistite sa, že prenos údajov je ukončený.
- Vždy použite funkciu **Vysunúť** vášho operačného systému (počítač, smartfón, tablet/Windows, Mac OS, Android) pred vybratím pevného disku z puzdra na pevný disk.
- V prípade nedodržania pokynov nemožno vylúčiť stratu údajov!
- Firma Hama GmbH & Co KG za žiadnych okolností neručí za stratu údajov uložených na dátových nosičoch.

3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka
- Pomocou vhodného skrutkovača opatrne otvorte skrutku puzdra na pevný disk.
- Veko puzdra na pevný disk teraz posuňte smerom dozadu.
- 2,5" pevný disk opatrne vložte do puzdra.
- Puzdro opäť uzavrite skrutkou.
- Spustite váš počítač a bootujte ho kompletne.
- Pripojte výrobok k voľnej USB zdierke vášho počítača.
- Výrobok bude automaticky rozpoznaný, inštalácia ovládača nie je potrebná.
- V prípade potreby postupujte podľa pokynov vášho operačného systému.
- Výrobok teraz môžete používať.

Poznámka
- Ak je použitý pevný disk už segmentovaný a nachádzajú sa na ňom údaje, potom k nim získate prístup.
- Nové disky, resp. nesegmentované pevné disky sa musia po inicializácii segmentovať a naformátovať. Zodpovedajúce kroky nájdete v návode k operačného systému vášho počítača/notebooku.

4. Vylúčenie záruky
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Technické údaje

Prevádzkové napätie /odber prúdu	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatibilita	USB-C port USB-A port
Systémové požiadavky	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB špecifikácia	USB 3.2 Gen1
Výška pevného disku	max. 9,50 mm

Poznámka
- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem
- Caixa de disco rígido USB
- Cabo USB
- Adaptador USB
- Parafuso
- Este manual de instruções

2. Indicações de segurança
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso
- Antes de retirar um disco rígido da caixa de disco rígido, certifique-se de que a transferência de dados está concluída.
- Utilize sempre a função **Ejetar** do seu sistema operativo (computador, smartphone, tablet/Windows, Mac OS, Android) antes de remover o disco rígido da caixa de disco rígido.
- Caso contrário, não é possível excluir a hipótese da perda de dados!
- A empresa Hama GmbH & Co KG não se responsabiliza, sob quaisquer circunstâncias, pela perda de dados guardados no dispositivo de armazenamento de dados.

3. Colocação em funcionamento e operação
- Com a ajuda de uma chave de parafusos adequada, solte cuidadosamente o parafuso da caixa de disco rígido.
- Em seguida, desloque a tampa da caixa de disco rígido para trás.
- Introduza cuidadosamente o disco rígido de 2.5" na caixa.
- Volte a fechar a caixa com o parafuso.
- Ligue o seu computador e aguarde até que o arranque esteja concluído.
- Ligue o produto a uma entrada USB livre do seu computador.
- O produto é detetado automaticamente, não sendo necessária a instalação de um controlador.
- Se aplicável, siga as instruções apresentadas pelo seu sistema operativo.
- O produto pode ser agora utilizado.

Nota
- Se o disco rígido utilizado já estiver particionado e existirem dados no disco rígido, então pode aceder aos mesmos.
- Discos rígidos novos ou não particionados devem ser particionados e formatados após inicialização. As respetivas etapas para este processo podem ser consultadas no manual do sistema operativo do seu PC/portátil.

4. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Especificações técnicas

Tensão operacional /consumo de energia	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibilidade	Ligação USB-C Ligação USB-A
Requisitos do sistema	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Especificação USB	USB 3.2 Gen1
Altura do disco rígido	máx. 9,50 mm

Nota
- Desligue o produto da tomada, aguarde alguns segundos e volte a ligá-lo à tomada se ocorrer uma falha ou se o produto deixar de responder.

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll
- USB-hårddiskhölje
- USB-kabel
- USB-adapter
- Skruvea
- Den här bruksanvisningen

2. Säkerhetsanvisningar
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning
- Förvissa dig om att dataöverföringen är avslutad innan du tar ut en hårddisk ur hårddiskhuset.
- Använd alltid operativsystemets (dator, smartphone, surfplatta/ Windows, Mac OS, Android) funktion **Mata ut** innan en hårddisk tas ut ur hårddiskhuset.
- I annat fall finns risk att data går förlorad!
- Hama GmbH & Co KG ansvarar under inga omständigheter för förlust av data som har sparas på lagringsmedier.

3. Komma igång och använda
- Öppna försiktigt skruven till hårddiskhuset med hjälp av en passande skruvmejsel.
- Skjut locket till hårddiskhuset bakåt.
- Sätt försiktigt in 2,5-tumshårddisken i huset.
- Förslut huset igen med skruven.
- Starta upp datorn helt.
- Anslut produkten till en ledig USB-port på datorn.
- Produkten registreras automatiskt, ingen drivrutin behövs.
- Följ vid behov anvisningarna från operativsystemet.
- Produkten kan nu användas.

Hänvisning
- Om den hårddisk som används redan är partionerad och om det finns data på hårddisken är dessa data åtkomliga.
- Nya resp. inte partionerade hårddiskar måste partioneras och formateras efter initialiseringen. En närmare beskrivning av denna procedur finns i manualen för den stationära/bärbara datorns operativsystem.

4. Garantifriskrivning
Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

5. Tekniska data

Driftspänning /strömförbrukning	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatibilitet	USB-C anslutning USB-A anslutning
Systemförutsättning	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB-specifikation	USB 3.2 Gen1
Hårddiskhöjd	max. 9,50 mm

Hänvisning
- Koppla från produkten, vänta några sekunder och anslut produkten igen när det finns en störning eller när produkten inte reagerar längre.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки
- USB-корпус жесткого диска
- Кабель USB
- Адаптер USB
- Винт
- Настоящая инструкция

2. Техника безопасности
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание
- Не вынимайте жесткий диск из корпуса, пока полностью не завершится перенос данных.
- Перед удалением жесткого диска из корпуса всегда применяйте команду операционной системы **Безопасное извлечение устройства** (на компьютере, смартфоне, планшетном компьютере, Mac OS, Android).
- В противном случае возможна утеря данных!
- Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за утерю информации, сохраненной на носителе данных.

3. Ввод в эксплуатацию и работа
- С помощью отвертки открутите винт крышки.
- Сдвиньте крышку корпуса назад.
- Вставьте в корпус жесткий диск 2,5", соблюдая осторожность.
- Закройте крышку и закрутите винт.
- Включите компьютер и дождитесь завершения загрузки операционной системы.
- Подключите устройство к свободному USB-разъему компьютера.
- Устройство будет обнаружено автоматически, установка драйвера не требуется.
- При необходимости следуйте инструкциям операционной системы.
- Устройство готово к работе.

Примечание
- Если на жестком диске уже имеются разделы и данные, доступ к ним предоставляется немедленно после инициализации.
- Новые жесткие диски после инициализации должны пройти операцию форматирования и создания разделов. Подробнее смотрите руководство по эксплуатации операционной системы компьютера.

4. Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Технические характеристики

Рабочее напряжение/ Потребление тока	5 V ⎓ max. 900 mA
Совместимость	Разъем USB-C Разъем USB-A
Требования к системе	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
Стандарт USB	USB 3.2 Gen1
Высота жесткого диска	макс. 9,5 мм

Примечание
- При наличии помех или сбоев отключите изделие, подождите несколько секунд и снова подключите его.

BG Работна инструкция

1. Съдържание на опаковката
- USB кутия за твърд диск
- Кабель USB
- USB адаптер
- Винт
- Това ръководство за обслужване

2. Забележки за безопасност
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Внимание
- Преди да извадите твърдия диск от кутията му, се уверете, че преносът на данни е завършен.
- Преди да извадите твърдия диск от кутията му, винаги използвайте функцията **Изваждане (Eject)** на своята операционна система (компютър, смартфон, таблет/Windows, Mac OS, Android).
- В противен случай не е изключена загуба на данни!
- Компанията Hama GmbH & Co KG не носи отговорност при никакви обстоятелства за загуба на данни, съхранявани на носители на данни.

3. Въвеждане и експлоатация
- С помощта на подходяща отвертка отворете внимателно кутията на твърдия диск.
- След това преместете назад капака на кутията.
- Внимателно поставете 2.5" твърд диск в кутията.
- Отново затворете кутията и завийте винта.
- Стартирайте компютъра и го изчакайте да зареди напълно.
- Свържете продукта към свободна USB букса на компютъра Ви.
- Продуктът се разпознава автоматично, не е необходима инсталация на драйвър.
- Следвайте указанията на Вашата операционна система.
- Продуктът вече може да бъде използван.

Забележка
- Ако използваният твърд диск вече е разделен на отделни дялове и в него има файлове, ще имате достъп до тях.
- Новите, resp. неразделените на отделни дялове, твърди дискове трябва да бъдат разделени и форматирани след инициализацията. Необходимите стъпки за тази процедура ще откриете в ръководството за операционната система на Вашия компютър/лаптоп.

4. Изключване на гаранция
Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

5. Технически данни

Работно напрежение / консумация на ток	5 V ⎓ max. 900 mA
Съвместимост	USB-C извод USB-A извод
Изисквания към системата	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB спецификация	USB 3.2 Gen1
Височина на твърд диск	макс 9,5 mm

Забележка
- Изключете продукта, изчакайте няколко секунди и отново включете продукта, когато има смущение или продукта повече не реагира.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Περιεχόμενα συσκευασίας
- Περίβλημα σκληρού δίσκου USB
- Καλώδιο USB
- Αντάπτορας USB
- Βίδα
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

2. Υποδείξεις ασφαλείας
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση
- Πριν αφαιρέσετε τον σκληρό δίσκο από την υποδοχή σκληρού δίσκου, βεβαιωθείτε ότι έχει ολοκληρωθεί η μεταφορά δεδομένων.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα τη λειτουργία Εξαγωγή του λειτουργικού σας συστήματος (υπολογιστής, smartphone, tablet με Windows, Mac OS, Android), προτού αφαιρέσετε έναν σκληρό δίσκο από την υποδοχή σκληρού δίσκου.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω, μπορεί να χαθούν κάποια δεδομένα!
- Η Hama GmbH & Co KG δεν φέρει σε καμία περίπτωση ευθύνη για την απώλεια δεδομένων, τα οποία αποθηκεύονται σε συσκευές αποθήκευσης δεδομένων.

3. Έναρξη χρήσης και λειτουργία
- Χαλαρώστε τη βίδα της υποδοχής σκληρού δίσκου χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κατσαβίδι.
- Κατόπιν, ωθήστε το κάλυμμα της υποδοχής σκληρού δίσκου προς τα πίσω.
- Τοποθετήστε τον σκληρό δίσκο 2,5" προσεκτικά στην υποδοχή.
- Κλείστε ξανά το περίβλημα χρησιμοποιώντας τη βίδα.
- Εκκινήστε τον υπολογιστή σας και θέστε τον σε πλήρη λειτουργία.
- Συνδέστε το προϊόν σε μια ελεύθερη υποδοχή USB του υπολογιστή σας.
- Το προϊόν αναγνωρίζεται αυτόματα και δεν χρειάζεται εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης.
- Αν χρειάζεται, ακολουθήστε τις οδηγίες του λειτουργικού σας συστήματος.
- Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Υπόδειξη
- Εάν ο χρησιμοποιούμενος σκληρός δίσκος έχει ήδη διαμεριστεί και εάν σε αυτόν υπάρχουν δεδομένα, μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αυτά.
- Οι νέοι ή οι μη διαμερισμένοι σκληροί δίσκοι πρέπει μετά την εκκίνηση να διαμεριστούν και να διαμορφωθούν. Θα βρείτε τα αντίστοιχα βήματα στις οδηγίες του λειτουργικού συστήματος του σταθερού/φορητού υπολογιστή σας.

4. Απώλεια εγγύησης
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας / Κατανάλωση ρεύματος	5 V ⎓ max. 900 mA
Compatibility	Σύνδεση USB-C Σύνδεση USB-A
System requirements	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB specification	USB 3.2 Gen1
Ύψος σκληρού δίσκου	έως και 9,50 mm

Υπόδειξη
- Αποσυνδέστε το προϊόν, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και συνδέστε το πάλι αν υπάρχει βλάβη ή αν αυτό δεν αντιδρά.

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler
- USB sabit disk gövdesi
- USB kablosu
- USB adaptörü
- Vidalamak
- Bu kullanım kılavuzu

2. Güvenlik uyarıları
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.

Uyarı
- Sabit disk muhafazasından bir sabit diski çıkartmadan önce, veri aktarımının sonlandığından emin olun.
- Sabit disk muhafazasından bir sabit diski çıkartmadan önce, daima işletim sisteminizin (bilgisayar, akıllı telefon, tablet / Windows, Mac OS, Android) **Çıkart** işlevini kullanınız.
- Aksi takdirde veri kaybı olmaması garanti edilemez!
- Hama GmbH & Co KG firması depolama aygıtlarında kayıtlı olan verilerin kaybolmasından kesinlikle sorumlu değildir.

3. Devreye alma ve çalıştırma
- Uygun bir tornavida yardımıyla sabit disk muhafazasının vidasını dikkatle açın.
- Şimdi sabit disk muhafazasının kapağını geriye doğru itin.
- 2.5" sabit diski muhafazaya itina ile yerleştirin.
- Muhafazayı tekrar vidayla kapatın.
- Bilgisayarınızı çalıştırın ve tamamen hazır olmasını bekleyin.
- Ürünü bilgisayarınızdaki boş bir USB yuvasına takın.
- Ürün otomatik olarak tanındığından sürücü kurulmasına gerek yoktur.
- Gerektiğinde işletim sisteminizin verdiği yönergeleri takip edin.
- Ürün şimdi kullanılabilir.

Uyarı
- Kullanılan sabit disk daha önce bölümlenmiş ve üzerinde veriler bulunuyorsa bunlara erişebilirsiniz.
- Yeni veya bölümlenmemiş sabit diskler ilklendirme sonrasında bölümlenmek ve biçimlendirilmek zorundadır. Bu işlemler konusunda bilgi için PC/Notebook bilgisayarınızın işletim kılavuzuna başvurun .

4. Garanti reddi
Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

5. Teknik bilgiler

Çalışma gerilimi / elektrik tüketimi	5 V ⎓ max. 900 mA
Uyumluluk	USB-C bağlantısı USB-A bağlantısı
Sistem gereksinimleri	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB spesifikasyonu	USB 3.2 Gen1
Sabit disk yüksekliği	maks. 9,50 mm

Uyarı
- Bir parazit olduğunda veya ürün artık yanıt vermediğinde, ürünün fişini çekin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar takın.

FIN Käyttöohje

1. Pakkauksen sisältö
- USB-kiintolevykotelo
- USB-kaapeli
- USB-sovitin
- Ruuvilla
- Tämä käyttöohje

2. Turvaohjeet
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus
- Ennen kuin otat kovalevyn kovalevykotelosta, varmista, että tiedonsiirto on päättynyt.
- Käytä aina käyttöjärjestelmän (tietokone, älypuhelin, tabletti/ Windows, Mac OS, Android) toimintoa **Poista**, ennen kuin otat kovalevyn kovalevykotelosta.
- Mikäli ohjetta ei noudateta, tietojen häviämistä ei voida sulkea pois!
- Hama GmbH & Co KG ei vastaa missään olosuhteissa tallennusvälineille tallennettavien tietojen häviämisestä.

3. Käyttöönotto ja käyttö
- Ava soveltuvalla ruuviavaimella varovasti kovalevykotelon ruuvi.
- Työnnä nyt kovalevykotelon kansi taakse.
- Aseta 2.5"-kovalevykotelo varovasti koteloon.
- Sulje kotelo jälleen ruuvilla.
- Käynnistä tietokone ja aja se kokonaan ylös.
- Liitä tuote tietokoneen vapaaseen USB-liitäntään.
- Tietokone tunnistaa tuotteen automaattisesti. Ajurin asennus ei ole tarpeen.
- Noudata tarvittaessa käyttöjärjestelmän näytössä näkyviä ohjeita.
- Tuote on nyt käyttövalmis.

Hänvisning
- Mikäli käytetty kovalevy on jo osioitu ja siihen on tallennettu tietoja, niihin voidaan tämän jälkeen päästä käsiksi.
- Uudet tai osioimattomat kovalevyt pitää alustuksen jälkeen osioida ja formatoida. Katso tähän liittyvät vaiheet tietokoneesi/kannettavasi käyttöjärjestelmän ohjeesta.

4. Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

5. Tekniset tiedot

Driftspänning /strömförbrukning	5 V ⎓ max. 900 mA
Kompatibilitet	USB-C liitäntä USB-A liitäntä
Systemförutsättning	Windows 11/10/8/7 Mac OS 10.8 ≥
USB-specifikation	USB 3.2 Gen1
Kovalevyn korkeus	maks. 9,50 mm

Hänvisning
- Koppla från produkten, vänta några sekunder och anslut produkten igen när det finns en störning eller när produkten inte reagerar längre.